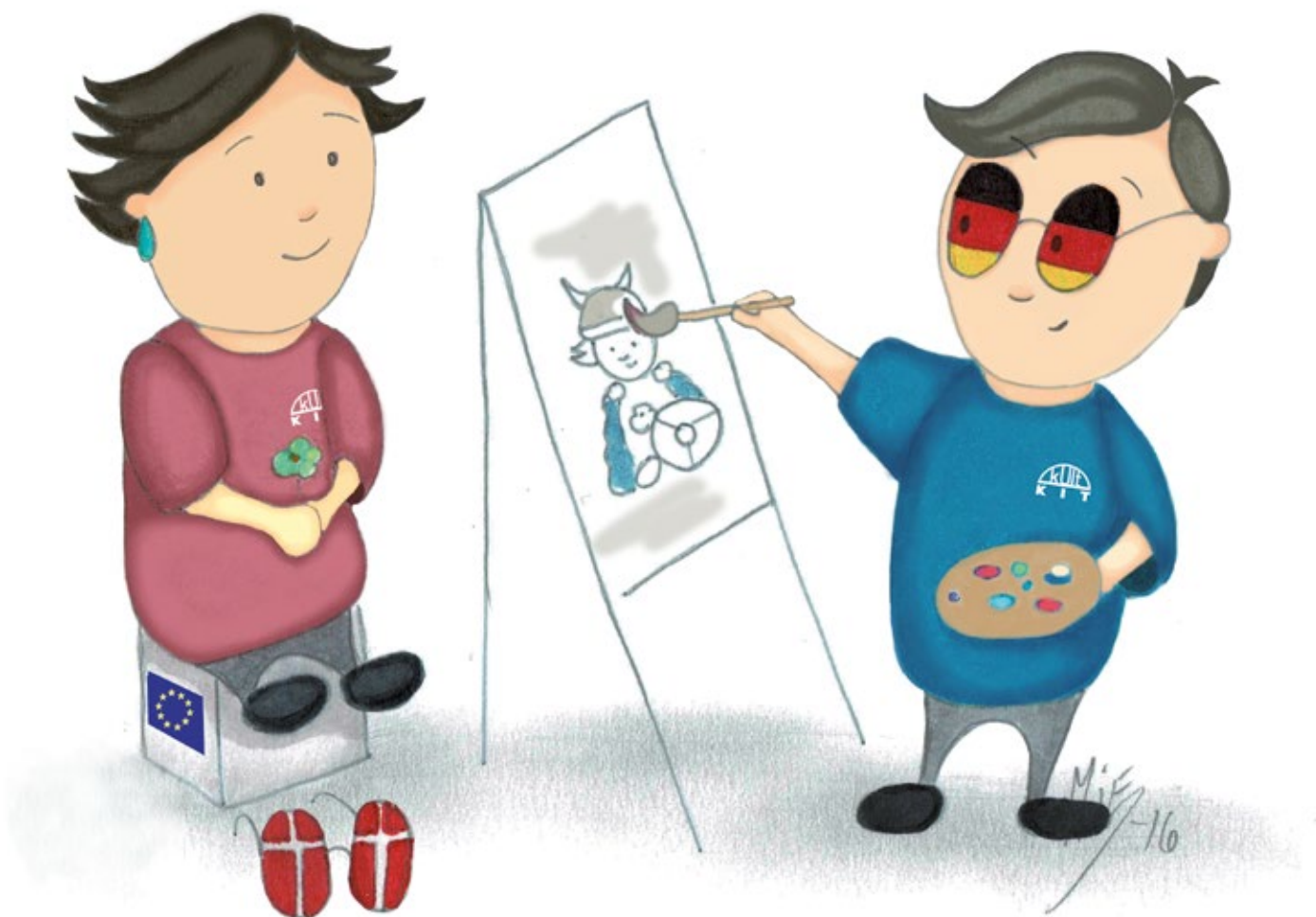


Dansk-tyske People-to-people-projekter

Udvalgte eksempler fra
Interreg 5A-projektet
kultKIT 2018-2022



Kolofon

Udgiver

kultKIT, Center for Kultur og Borgerservice,
Næstved Kommune

Forfattere

Anne Steensig & Max Jürgensen

Redaktion

Anke Heier & Erla Hallsteinsdóttir

Illustrationer

Mie Nørgaard Mouritsen

Fotos

kultKIT

Layout

Anne Birk Design

1. udgave

2022



CC BY-NC-SA 4.0

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 Generic License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).



Denne publikation er udarbejdet i samarbejde med kultKIT-projektet. kultKIT er finansieret af Interreg Deutschland-Danmark med midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.



Indhold

Forord	4
Kunstnermøde: Handi-Art 2020 – Kunstnere uden grænser	5
Musikskolesamarbejde: Det dansk-tyske juniororkester	7
Fodboldlejr 2019: Mere end bare fodbold	8
Pigehåndbold: KultShip 1 & 2	9
Elever mødes: Klassesammenkomst i Lübeck	10
Elever mødes: "Cirkusuge" samler hele lokalområdet	11
Skoler mødes: "Gymnasieelever opdager ligheder"	12
Skoler mødes: Youngpib – Young People in Business	14
Skoler mødes: English Business Day for Danish and German Students	15
Spejdere på opdagelsesrejse: Sommerlejr for børn og unge	16
Nabosprog og kultur og kommunikation – Autentiske møder i forbindelse med et sprogkursus	17

Forord

Fra 2015-2021 har de dansk-tyske borgerprojekter i begge *kultKIT*-projekterne samlet mange forskellige mennesker fra begge sider af Femern Bælt. Målet med projekterne var at opbygge nye dansk-tyske venskaber, at danne nye netværk og opbygge samarbejder på længere sigt. Det helt centrale mål med projekterne var i denne sammenhæng, at borgerne skulle lære hinanden at kende ved hjælp af fælles aktiviteter. Der var derfor fokus på interaktion og udveksling mellem deltagerne og gensidig deling af viden og erfaringer. Formålet med aktiviteterne var at fremme både deltagernes kulturforståelse, lysten til at lære nabosproget og deres kommunikationsfærdigheder i interkulturelle situationer.

Men først og fremmest skulle projekterne motivere til også at interessere sig for nabolandet og nabosproget og engagere sig i Femern Bælt-regionen generelt og ikke kun i forbindelse med det pågældende projekt. Når projektdeltagerne lærer kulturen og livet på den anden side af grænsen at kende, så medfører det, at de vil opfatte grænseregionen som en fælles region og vil kende til tilbuddene på begge

sider af grænsen og bruge dem aktivt. De dansk-tyske møder i borgerprojekterne bidrager derfor også med, at deltagerne får mere viden om kulturudbyderne, attraktioner, fritids- og idrætsmuligheder, seværdigheder, uddannelses- og jobmuligheder i den fælles region.

Denne publikation giver indblik i et udvalg af de projekter, der er blevet støttet af kultKIT, og den har til formål at inspirere til nye projekter. Teksterne er opstået i forbindelse med arbejdet med interkulturel forståelse i Interreg 5A-projektet *kultKIT 2.0* og i samarbejde med forskningsprojektet *Interkulturel kommunikation i dansk-tysk kontekst* som er finansieret med *AUFF starting grant* af Aarhus University Research Foundation.

Og vi ønsker alle jer derude god fornøjelse og masser af succes med jeres dansk-tyske projekter!

Roskilde, Aarhus og Odense, februar 2022

Anke Heier & Erla Hallsteinsdóttir



Kunstnermøde: Handi-Art 2020 – Kunstnere uden grænser

Næstved Kulturforening & Die Brücke Lübeck (Tageszentrum)
18.08.2020 – 21.08.2020 – 31 deltagere
– Grønnegades Kaserne Kulturcenter – Næstved



Fordybet i en hyggelig snak om kunsten: Dorthe Cramer fra Vordingborg og Claudia Riemer fra Lübeck på Handi-Art 2020.

Over tre dage mødtes tyske og danske kunstnere i Næstved for at deltage i Handi-Art-udstillingen og for at udveksle ideer om deres kunst og baggrund. Fælles for alle deltagere var, at de lod deres psykiske eller fysiske handicap komme til udtryk i deres kunst. Kunstmessen bød på unik kunst, inspirerende samtaler og nye indsigter og oplevelser. Kunstforeningerne og gallerierne bag messen brugte dagene på at udbygge deres samarbejde.

Handi-Art er en platform for udveksling om formomme, selvhjælp, kunst som terapi og inklusion, der krydser landegrænser. Ud over den offentlige udstilling af værker, som de danske og tyske kunstnere skaber i selvterapeutiske processer, har deltagerne mulighed for at udveksle ideer med kolleger og besøgende og lære hinanden bedre at kende under messens opbygning, ved ferniseringen, un-

der fælles måltider, på rundvisninger rundt i byen og selvfølgelig under udstillingen. Hvert år er der et nyt tematisk fokus. I 2020 blev messen i Grønnegades Kaserne for eksempel suppleret med besøg og workshops på det nyåbnede Holmegaard Værk. I 2021 var der lagt op til en hel dag med foredrag for deltagerne i projektet. Selvom sprogkundskaberne ikke altid rakte langt nok, hjalp den hyggelige atmosfære til, at folk hurtigt faldt i snak med hinanden. Erfaringer viser, at deltagerne er meget interesserede i nabosproget og i regionen, og at de ser frem til både den faglige og den sproglige udveksling. Maler Claudia Riemer lider af depression og understreger, "at man straks føler sig forstået og som en del af gruppen med de andre udstillere, selvom vi ofte var nødt til at kommunikere med hinanden med arme og ben."

Samarbejdet mellem de to projektpartnere har eksisteret siden 2018 og har løbende udviklet sig. De to nonprofitorganisationer har gjort det muligt for mange mennesker med fysiske og psykiske udfordringer at udvide deres viden om deres egen tilstand og har synliggjort deres værker i en dialog, der går på tværs af landegrænser. Også på det or-

ganisatoriske plan yder de et væsentligt bidrag til udvekslingen og samarbejdet over grænsen, hvilket også videreføres i andre projekter som for eksempel "Kunst med Sjæl". Samtidig har projektet en betydelig offentlig indflydelse.

Læs mere om Handi-Art [her](#) og [her](#).



Billede udstillet på Handi-Art „My Mind“ (2019) af kunstneren Christine Louise Hansen, Næstved.
Foto: Jens Høvsgaard.

Musikskolesamarbejde: Det dansk-tyske juniororkester

Kreismusikschule Ostholstein & Guldborgsund Musikskole
26.10.2019 – 27.10.2019 – 57 deltagere – Nykøbing

Musikelever i alderen 6-12 år fra Eutin i Tyskland og fra Nykøbing mødtes for anden gang og tilbragte en weekend sammen fyldt med musik, leg og aktiviteter. Det hele kulminerede med en afslutningskoncert søndag eftermiddag og en stor lyst til at gentage succesen.

Musik er et universelt sprog uden grænser. Det erfarede 50 elever og 7 musikpædagoger og forældre fra musikskolerne Kreismusikschule i Ostholstein og Guldborgsund Musikskole, der var samlet hen over en weekend i oktober 2019. Samarbejdet mellem skolerne er baseret på et allerede eksisterende samarbejde, hvor der før er blevet afholdt fælleskoncerter. Alligevel skiller det dansk-tyske juniororkester sig ud som noget ganske særligt. Over to dage blev børnene inddelt i mindre hold på tværs af alder og nationalitet. De øvede sig på musik skrevet til lejligheden, hvor alle instrumenter kunne være med. På disse hold oplevede børnene, at de kan spille sammen på trods af sproglige udfordringer og forskellige læringsmetoder. Samtidig gav det

dem en enestående mulighed for at prøve at spille i et orkester. De lærte om hinandens kulturer, når de spiste sammen, legede sammen, og lavede andre aktiviteter sammen. Eleverne kom i blandede grupper, og det betød, at de var nødt til at kommunikere enten på tysk, dansk eller engelsk. På den måde forbedrede de deres sprogfærdigheder. Her oplevede de, at selvom man ikke er god til et andet sprog, kan man sagtens kommunikere og gøre sig forståelig. Musik er et universelt sprog, der danner en fælles forståelsesramme, som gør, at alle eleverne kan være med. Men det var ikke kun musik, det handlede om. Lørdag aften var der fælles spisning og underholdning, og weekenden blev afsluttet med en koncert med publikum.

Projektet bidrager i den grad til et grænseregionalt samarbejde. Ønsket er, at projektet, kendetegnet af et godt samarbejde, kan gentages hvert andet år, skiftevis i Tyskland og Danmark, med nye børn hver gang så man når ud til så mange musikskoleelever som muligt.

Fodboldlej 2019: Mere end bare fodbold

VfB Lübeck & Holmegaard GB

14.04.2019 – 18.04.2019 – 65 deltagere – Lübeck

I fem dage i april 2019 var fodbold lig med både leg, sjov og sprog. På en træningslej fik 65 unge fra Tyskland og Danmark nedbrudt kulturelle barrierer – og det var ren barneleg.

Ungdomstrænerne fra VfB Lübeck og Holmegaard GB fra Næstved kommune arrangerede en fælles fodboldlej, hvor unge i alderen 11 til 16 år trænede og spillede mod hinanden over fem dage. Hertil blev professionelle fodboldtrænere fra Coerver Coaching kaldt ind, som de frivillige ungdomstrænerne også kunne lade sig inspirere af. De 30 tyske og 35 danske drenge overnattede på et vandrehjem og brugte meget tid sammen, også før og efter træning. De unge udviklede sig ikke kun som fodboldspillere, men også sprogligt og kulturelt, idet modstanderne på banen blev til venner under træningen og i fritiden. Målet med projektet var da også at lade de unge, og også trænerne, stifte bekendtskab med mentaliteten i den anden fodboldkultur og samtidig

udvikle sig. Byen Lübeck blev også inddraget og udforsket af de unge på egen hånd. Målet var at fremme den interkulturelle forståelse, nedbryde hæmninger og skabe positive minder. Fodboldlejren blev rundet af med en fælles middag.

Projektet blev båret frem af klubbernes engagerede trænere og ledere, deres gode kommunikation og tillidsfulde forhold til hinanden. De mødtes et par uger tidligere i Lübeck til middag for at diskutere organisatoriske forhold ansigt til ansigt. Dette møde blev også finansieret af KultKIT som en del af projektet. Den gode kemi og det personlige møde gjorde det nye samarbejde meget nemmere. Nu håber man på en fremtid som venskabsklubber med årligt tilbagevendende fodboldlejr og gensidige besøg. Dermed er projektet startskuddet til et længere partnerskab og dermed et godt eksempel på en god udnyttelse af den attraktive grænseregion

Pigehåndbold: KultShip 1 & 2

HSG Holsteinische Schweiz & Fladså Håndbold
29.09.2018 - 30.09.2018 - Malente &
25.05.2019 - 26.05.2019 - Næstved

Fløjspiller, playmaker eller Kreisläufer? Diverse håndboldglosser på hhv. tysk og dansk fløj gennem hallen, da to U16-pigehold fra HSG Holsteinische Schweiz og Fladså Håndbold mødtes en weekend i 2018 og 2019 til det, der skal blive en fast tradition for de to klubber.

Allerede da klubberne mødte hinanden via kult-KIT-projektets transportpulje i foråret 2018 for at udarbejde en projektplan for et samarbejde, var tanken, at der skulle skabes et længerevarende venskab mellem dem. Venskabet udviklede sig og mandede ud i indtil videre to weekender i hhv. Danmark og Tyskland, hvor der blev trænet håndbold på tværs af sprog og hold, afholdt spil og lege for at lære hinanden at kende og selvfølgelig blev det hele afrundet med en venskabelig landskamp. Derudover var der kulturelle indspark i begge weeken-

der som f.eks. en udflugt til lokale seværdigheder og en tur rundt i lokalområdet for at opleve det lokale kulturliv. Målet var nemlig ikke kun sportsligt, men også at lære håndboldkulturen og nabolandet bedre at kende. Særligt trænerbyttet var for alle deltagere en interessant og lærerig oplevelse. Samtidig skulle de unge få øjnene op for den europæiske ide, der ligger bag Femern Bælt-regionen.

For begge parter var det nye samarbejde en kæmpe gevinst, som i fremtiden fortsat vil videreudvikle spillere og træneres sportslige kompetencer samt opbygge et interkulturelt forhold mellem håndboldklubberne. Udover spillerne og deres trænere er de to klubbers bestyrelser også involveret i projektet. Deres mål er at bruge projektet til at koble idræts- og foreningslivet i grænseregionen mere og mere sammen og at lære af hinanden.



Kort pause på færgen til Danmark



Håndboldspillere fra HSG Holsteinische Schweiz

Elever mødes: Klassesammenkomst i Lübeck

Holstentor-Gemeinschaftsschule & Nymarksskolen Svendborg
03.12.2019 – 06.12.2019 – 37 deltagere – Lübeck

35 elever fra Svendborg og Lübeck tilbragte to intensive dage sammen, hvor ottendeklasserne lærte hinanden at kende og fordybde sig i deres kulturer og sprog.

Mens det på mange danske skoler er almindelig praksis at udbyde tysk som fremmedsprog, er dette sjældent tilfældet i Tyskland. Holstentor skolen i Lübeck er dog en undtagelse. 16 elever i ottende klasse så frem til et skandinavisk besøg for at prøve deres danskundskaber af. Lærerne fra de to klasser fandt hinanden via E-Twinning og udviklede sammen projektet over telefon og Whatsapp, hvilket forløb uden problemer.

Den 3. december 2019 rejste 19 ottendeklasseelever fra Nymarksskolen i Svendborg så til Lübeck med deres tysklærer og blev indkvarteret på et vandrehjem. Næste morgen mødtes de to klasser og lærte hinanden at kende gennem små aktiviteter, der skulle bryde isen og udveksle ideer i gruppearbejde om emner som skole, juletraditioner, idrætsaktiviteter og ungdomskultur. Det gik ud på, at eleverne også tænkte over deres egen kultur og kunne beskrive og forklare den, så de kunne genkende og forstå ligheder og forskelle. Isen blev hurtigt brudt, og der var en livlig udveksling på tysk og dansk, selvom der fra tid til anden blev trukket engelske glosser frem. Deltagerne præsenterede og diskuterede efterfølgende deres resultater. Derefter udforskede de Lübeck i blandede grupper. Eleverne fra Lübeck havde tidligere beskæftiget sig med deres egen by og fungerede nu som rejseledere for deres gæster. Dagen efter bød på et besøg hos Niederegger Marcipan Muse-



Deltagere ved Holstentor byporten i Lübeck

um og en rundvisning på havnen i "Splash Bus", et amfibiekøretøj, der viser Lübeck både til lands og til vands. Efter en fotosafari var der fællesspisning og biografbesøg, inden de danske elever drog hjemad igen dagen efter.

De to klasser kunne tilbringe to hele dage med hinanden og havde dermed en intensiv udveksling. De fik prøvet sig selv af i autentiske situationer og gjort sig fortrolige med nabosproget. Det gav dem mulighed for at øge deres motivation for at lære sprog og udforske kulturelle ligheder og forskelle, samtidig med at de fik nedbrudt fordomme og bygget broer. De unge kan nu fortsætte de nye venskaber via sociale medier. Og skolerne glæder sig til de næste ture.

Elever mødes: "Cirkusuge" samler hele lokalområdet

Hans-Helgesen-Skole & Næstved Friskole
01.09.2021 – 03.09.2021 – 55 deltagere – Friedrichstadt

Artister svinger på en trapez. Klovne, jonglører og akrobater løber rundt i manegen. I Friedrichstadt viste børnene, hvad de havde lært i løbet af cirkusugen, og det fik de stort bifald for fra deres forældre og bedsteforældre. 20 af dem var besøgende fra Næstved Friskole.

I fire dage i september 2021 besøgte 20 femte-, sjettede- og syvendeklasseelever fra Næstved Hans-Helgesen-Skolen, en skole fra det danske mindretal i Nordfrisland. Skolen har netop fejret sit 75-års jubilæum med temaugen „Cirkusugen“. Zaretti børnecirkus slog sit telt op på skolens sportsplads og øvede sammen med børnene. I slutningen af ugen skulle de så præsentere et cirkusprogram. Ud over forældre, klassekammerater og børnehavebørn var selveste borgmesteren inviteret til forestillingen.

Efter at gæsterne fra Næstved havde fundet sig til rette på deres vandrehjem, gik arbejdet i gang. Om morgenen arbejdede de tyske og danske elever i blandede grupper på deres numre og blev herigenem mere og mere til én gruppe. Eftermiddagens program bestod af fritidsaktiviteter i Friedrichstadt og omegn. Der var masser af muligheder for at ople-

ve regionens unikke kultur, natur og historie helt tæt på, for Friedrichstadt har en helt særlig betydning i den tysk-danske grænsehistorie. På turen til Vadehavet, som er på UNESCO's Verdenskulturarvsliste, gik børnene gennem mudderet og lærte om den unikke biodiversitet på stedet. Samtidig lærte de danske gæster, at der findes flere sprog i grænse-regionen, som præger området på forskellig vis.

Projektets opbygning gav mulighed for mange autentiske samtalsituationer, hvor børnene kunne prøve sig frem og lære hinanden at kende. Barrierer blev nedbrudt og relationer opbygget på en legende måde. Mikkel Simonsen, tysklærer for klasserne fra Næstved, sagde til Flensborg Avis: "Jeg synes, det her besøg er fantastisk. Vores elever bor ikke i et grænseområde, og igennem besøget kan de opdagge en masse om sig selv og deres kultur. Det er ikke kun en kulturel, men også en sproglig oplevelse."

Samarbejdet i temaugen er tænkt som optakt til et løbende samarbejde hen over grænsen, hvor skolerne løbende arrangerer besøg og andre aktiviteter med hinanden. Både børn og voksne glæder sig allerede til besøget i Næstved næste år.

Skoler mødes: "Gymnasieelever opdager ligheder"

Thomas-Mann-Schule Lübeck & Næstved Gymnasium
12.11.2019 – 15.11.2019 – Lübeck &
27.01.2020 – 30.01.2020 – Næstved – 27 deltagere



Tyske elever på Sjællands højeste punkt

I november 2019 og januar 2020 besøgte to gymnasieklasser hinanden for at udforske ligheder og forme fremtiden. Det handlede om demokrati, Europa, historie og om elevernes byer og region.

De to skoler fra Lübeck og Næstved arbejdede allerede sammen i Interreg-projektet "Tysk-dansk ungdom skaber fremtid". Her handlede det om ud-

viklingen af en bæredygtig region, der gik ud over landegrænser. KultKIT-projektet "Opdag ligheder" bygger videre på dette og gjorde det muligt for klasserne at mødes ansigt til ansigt, udveksle ideer og lære sammen. Fokus var at fremme kendskabet til nabosproget og udvide forståelsen for de elementer i elevernes historie, kultur og fremtid, der binder dem sammen.

De unge havde allerede på forhånd præsenteret deres skole og sig selv i en video for at bryde isen tidligt og kommunikerede derefter med hinanden via sociale medier. Ved det første besøg interviewede de så hinanden. Her skulle de for eksempel forklare, hvordan forskellige traditioner fejres i deres land, og hvordan den nuværende ungdomskultur kommer til udtryk. Efter at have lært hinanden at kende, forberedte eleverne rundvisninger rundt i byen og organiserede aktiviteter for hinanden. Under besøget boede gæsterne hos værtsfamilier, hvilket gav dem et indblik i familielivet. Dette skabte indtryk og oplevelser, som man ikke kan få som almindelig turist. Det var også interessant at reflektere over, hvordan man opfører sig som gæst eller vært, og hvor meget man derigennem ender med at repræsentere ens land.

Det tematiske fokus for det senere besøg i Næstved var at skabe en bevidsthed om demokrati og regionens fremtid. Til dette formål udfyldte deltagerne et spørgeskema om deres engagement i samfundet. Derefter diskuterede de betydningen af demokrati

og EU i deres liv i grupper. Dermed var der banet vej for projektets egentlig tema, at den tysk-danske grænseregion skal vokse sammen. I blandede grupper udviklede de unge ideer til, hvordan dette kan lade sig gøre. Alle grupper præsenterede deres ideer og erfaringer på to sprog og formidlede dem til offentligheden, pressen og til deres skolekammerater. Til dette formål skrev de unge, med hjælp fra en journalist, pressemeddelelser, der blandt andet blev offentliggjort på skolernes hjemmesider. Derudover var en særlig aktivitet klatring, som blev brugt som en sportslig og social aktivitet, der udfordrede personlige grænser. Kombinationen af virtuelt samarbejde og at mødes ansigt-til-ansigt havde stor betydning for projektets succes. Det øgede i høj grad den interkulturelle udveksling og udviklingen af venskaber, at eleverne mødte hinanden. Takket være det virtuelle aspekt kunne udvekslingen forberedes og fortsættes, for eksempel ved at man efterfølgende har afholdt fælles lektioner for at uddybe emnet yderligere.

Læs mere om projektet [her](#).

Skoler mødes: Youngpib – Young People in Business

Creating regional identities in globalization

Hansechule für Wirtschaft und Verwaltung & ZBC Vordingborg

Maj/juni 2019 til juni 2021 – Lübeck & Vordingborg

Et fokus på forretningsliv og samarbejde på tværs af nation og kultur i Femern Bælt-regionen stod i centrum for projektet Youngpib. Gennem rollespil, interviews og udflugter fik elever mulighed for at fremme deres tænkemåde og evner inden for entreprenørskab og udvikle interkulturelle kompetencer. Måske fandt de også deres fremtidige samarbejdspartner.

Over en toårig periode mødtes elever fra Hansechule für Wirtschaft und Verwaltung og ZBC Vordingborg ad to omgange i tre intensive dage for at udforske det lokale virksomhedslandskab i Femern Bælt-regionen.

Projektet startede allerede hjemmefra, hvor deltagerne forberedte præsentationer om deres by og skole, og koordinatorene fra begge skoler forberedte en undersøgelse af dansk-tysk virksomhedskultur baseret på [SMiK-projektets](#) forskning i stereotyper. Da deltagerne mødte hinanden, besøgte de ikke kun den pågældende skole, men også lokale virksomheder og foreninger. Her hørte de oplæg om regionen, diskuterede betydningen af Femern Bælt-projektet og gennemførte interviews, der belyste den dansk-tyske virksomhedskultur. Dette gjorde dem i stand til bedre at kunne reflektere over resultaterne af deres undersøgelse og inkorporere disse i et rollespil i blandede grupper om international management. Møderne med gæsterne var særligt spændende for eleverne, idet de fik viden og indblik i ting, som de næppe ville kunne lære i skolen. Og selvfølgelig ønskede hver gruppe at vinde sejrspokalen for det bedste rollespil. Måske har de herigennem



Indblik i praksis

endda fundet deres fremtidige forretningspartner. Sprogligt blev der trænet business-engelsk og reflekteret over betydningen af tysk- og danskunderskaber for et godt samarbejde.

I fire forskellige runder med lignende struktur, men med hver sit fokus, var målet at involvere så mange elever som muligt. At planlægningen var et længevarende aspekt gjorde det muligt for arrangørerne at lære hinanden bedre og bedre at kende, og at besøgene på sigt blev integreret i skoletilbuddet.

For at nå ud til flest mulige blev projektet offentliggjort på hjemmesider, sociale medier og via en projekthjemmeside youngpib.eu. Derudover var pressen inviteret, og eleverne udarbejdede en video til de virksomheder, der deltog.

Skoler mødes: English Business Day for Danish and German Students

Trave Gymnasium Lübeck & VUC Storstrøm
September 2019 – 116 deltagere – Næstved

Samarbejdet mellem Trave Gymnasium Lübeck og VUC Storstrøm fra Næstved gav mange elever mulighed for at reflektere over forskellige former for læring, liv og arbejde, og at diskutere digitalisering og udveksle ideer om en balance mellem arbejds- og privatliv. Efter planen skal besøgene på tværs af grænsen blive en årlig tradition, så flere generationer af elever kan profitere af samarbejdet.

Mødet i september 2019 var det andet møde mellem de to gymnasier. Efter at de danske elever året før havde besøgt Lübeck, gik turen nu til Næstved. Samarbejdet udsprang af Interreg-projektet "Global Company Training", som blandt andet gør det muligt for uddannelsesinstitutioner at mødes på tværs af landegrænser. Lærere og elever ønskede sig en intens dag, hvor de kunne fordybe sig i den danske skole- og arbejdsverden hele dagen. Gæsterne ankom om morgenen og spiste morgenmad sammen med værterne, som derefter viste dem rundt på skolen og forklarede, hvad VUC egentlig betyder, og hvad en digital skole er. Efter flere aktiviteter for at lære hinanden at kende, arbejdede eleverne i blandede grupper i workshops om emner som "Happi-

ness and Mindfulness", "New Learning Methods" og "Digital Learning". Resultaterne blev derefter præsenteret på kreativ vis. Som titlerne på de forskellige workshops viser, var der sprogligt fokus på engelsk, men efterhånden som eleverne lærte hinanden at kende, blev dansk og tysk mere og mere involveret. Om eftermiddagen tog deltagerne til centrum af Næstved, hvor de fortalte hinanden om deres byer, skoler og fremtidsplaner. Det hele afsluttedes med hyggelig fællesspisning, før de tyske elever vendte hjemad.

I alt deltog 104 elever og 12 lærere fordelt ligeligt mellem de to skoler. Målet med projektet var, at gymnasieeleverne skulle lære hinanden og nabolandet bedre at kende og også lære af hinanden. Under og efter de forskellige workshops blev der derfor bl.a. åbnet op for diskussioner om, hvordan de to lande er både ens og forskellige. Men også lærerne ville gerne udveksle viden med hinanden og lære af input fra den anden skole. Dermed var projektet frugtbart for begge sider. Allerede under mødet planlagde partnerne deres næste besøg.

Spejdere på opdagelsesrejse: Sommerlejr for børn og unge

FDF Flensburg & FDF Næstved

05.07.202 – 10.07.2020 – 33 danske og 3 tyske deltagere

– Flensburg

“Grænser” var temaet for sommerlejren for de to spejderorganisationer fra Næstved og Flensburg, som skulle afholdes i Flensburg over fem dage i sommeren 2020. Grundet Covid-19-situationen var det desværre kun den danske gruppe, der kunne gennemføre programmet, dog stadig i Tyskland. SDU hjalp med, at både de danske og de tyske coronaregler blev overholdt i planlægningen og dokumentationen. Det gav de danske børn og unge mulighed for alligevel at tage afsted og lære mangfoldigheden i det dansk-tyske grænseområde bedre at kende.

2020 markerede 100-års jubilæet for Sønderjyllands genforening med Danmark, hvor den nuværende grænse mellem de to lande blev fastlagt. Spejderorganisationen FDF Flensburg er en del af det danske mindretal og startede i denne anledning et helt nyt samarbejde med FDF Næstved i marts 2020. Sammen planlagde de to projektpartnere en sommerlejr for 50 børn og unge mellem 6 og 18 år.

Den oprindelige idé var, at de tyske og danske børn og unge skulle blive klogere på sig selv og regionen og dens historie gennem mødet, mens de i ægte spejderlejr-stil overnattede, legede og tog på udflugt sammen. Det nøje planlagte program havde masser at byde på, bl.a. udflugter til Vadehavet, Dybbøl Banke, danske og tyske madoplevelser, lege og aktiviteter, der havde til formål at bringe børnene tættere sammen. Selvom tyskerne ikke kunne deltage, blev turen ikke aflyst, og udflugterne fandt

sted. Der var besøg fra Flensburg Avis, Grænseforeningen og en præst fra det danske mindretal, hvor der kunne stilles spørgsmål til, hvordan det er at være en del af et nationalt mindretal. Ved hjælp af Sigurd Barretts fortællinger om grænselandet, besøg på historiske steder og genskabelsen af historiske begivenheder fik deltagerne vist i øjenhøjde, hvor meget grænser kan forandre sig, og hvad det kan betyde for befolkningen. Alle aspekter af sommerlejren var altså rettet mod at udforske forholdene i grænseområdet, både historisk, kulinarisk og kulturelt.

De to spejderorganisationer samarbejder fortsat og håber nu på at kunne gennemføre deres oprindelige plan i sommeren 2022.



Spejdere på skattejagt

Nabosprog og kultur og kommunikation

– Autentiske møder i forbindelse med et sprogkursus

Volkshochschule Ratekau & AOF Næstved og Susålandet
01.09.2019 – 31.05.2021 – 31 deltagere – Tyskland & Danmark

At forstå befolkningen i et andet land er altid nøglen til et godt forhold til dem. Derfor mødtes deltagerne på to sprogkurser over to år på begge sider af grænsen. Gennem fælles aktiviteter lærte de deres naboers sprog og kultur bedre at kende.

Jo flere mennesker der lærer nabosproget, jo lettere er det at udvikle et godt naboskab. Mange danske gæster kommer hvert år til Ostholstein og Lübeck og føler sig særligt godt behandlet, når de bliver talt til på dansk. Og det gælder selvfølgelig også den anden vej rundt. Denne erkendelse er ikke ny, men den er nødt til at blive efterlevet, hvilket præcist var det de 31 deltagere på to dansk- og tyskkurser ville, samtidig med at de opbyggede et harmonisk naboskab med hinanden. Over en toårig periode blev der

arrangeret møder, der skulle supplere sprogkurserne. Grundet corona måtte projektet dog ændres. Aftaler blev udskudt, og udflugter blev tilpasset de respektive regler. Arrangørernes store vilje og begge parter fleksibilitet var afgørende for, at projektet alligevel lykkedes.

Altså rejste deltagerne forskellige steder hen på begge sider af grænsen, hørte om regions- og lokalhistorie på museer og i historiske bygninger, lærte madkulturen at kende og oplevede naturen. De 16 tyske og 15 danske deltagere var altid i blandede grupper. Igennem hele projektet gjaldt det, at: i Tyskland taler vi tysk, i Danmark dansk. Ved alle sammenkomster var der planlagt en overnatning, så dagen kunne rundes af med fælles middag, og så der var tid nok til ankomst og afgang. Til nogle aktiviteter kunne der desuden deltage op til 40 personer, for eksempel ved præsentationen af projektet i rådhuset i Ratekau, hvor også borgmesteren og pressen var til stede.

Generelt var projektets synlighed vigtig for projektpartnerne, fordi de ønskede at "vise eksempler på god naboskabspleje". Ud over en pressemeddelelse og flere avisartikler i begge lande blev der også lavet en 35 minutter lang film. Denne blev sendt på dansk regional-tv og kan også ses på Youtube. Projektleder Fritz Reuter forklarer målet med projektet således: "Projekter som dette er særligt vigtige nu, hvor Europa skaber så mange kontroverser (...) Vi forsøger at være gode naboer på den lille skala og håber, at det også vil gå bedre på den store skala."



Danske og tyske deltagere mødes til reception



Gruppenbillede af de danske deltagere